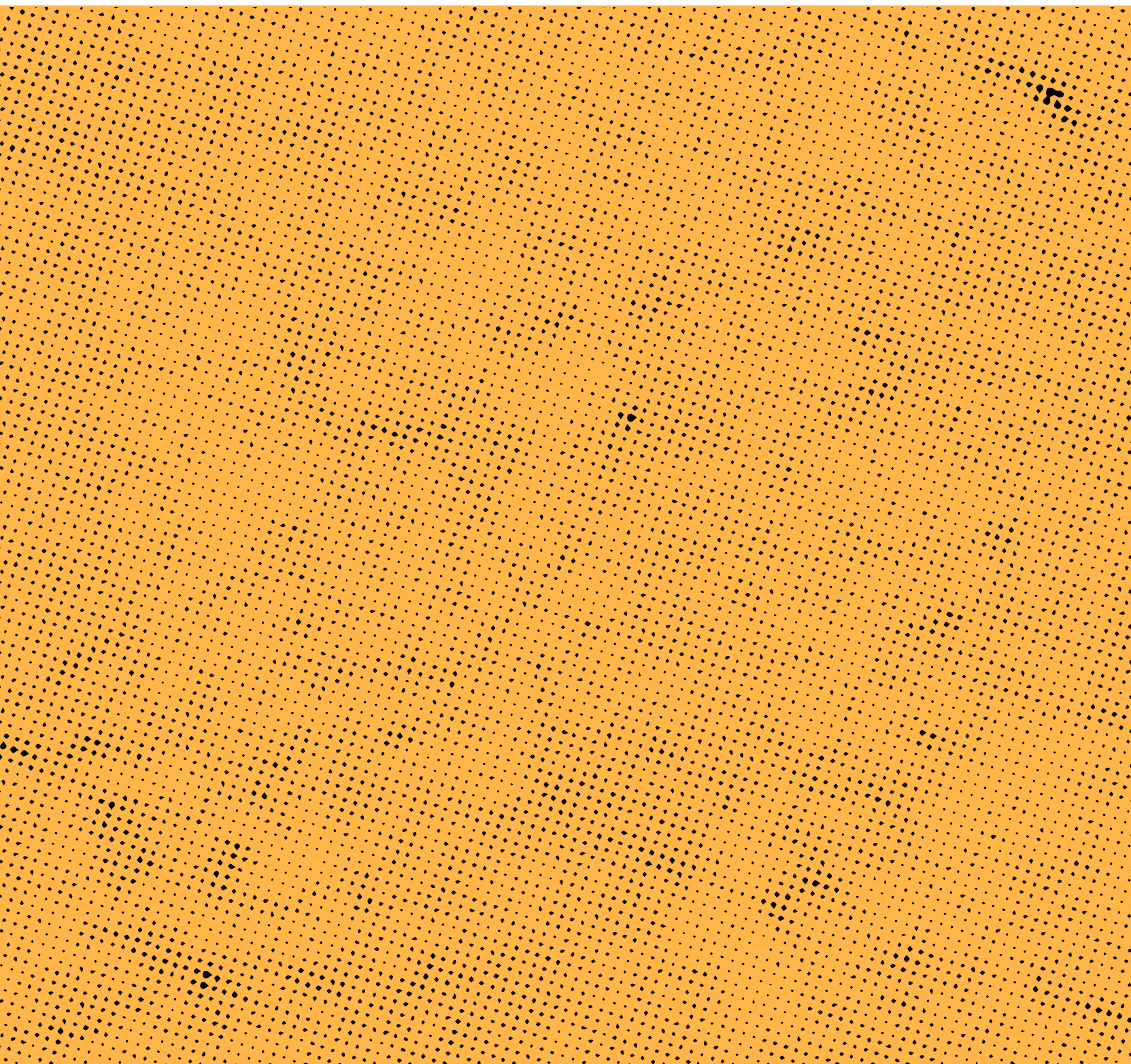




Federación Coordinadora de
Personas con Discapacidad
Física de Gipuzkoa

primeros pasos

1970-1979





Gipuzkoako Desgaitasun Fisikoa duten
Pertsonen Federazio Koordinatzailea
Federación Coordinadora de Personas
con Discapacidad de Gipuzkoa

primeros pasos

1970-1979



Marcelino Iriondo Cortaberria
elkarturen presidentea

2019an, 40 urte beteko dira 1979ko otsailaren 25ean egin zen Gipuzkoako Desgaitu Fisikoen lehendabiziko Probintzia Batzarra egin zenetik. Bileran hartan, lankidetzaren eta koordinazioaren formalizazioa eta bultzatzea ziren, gure lurraldean desgaitasun fisikoa duten pertsonen eskubideak eta ongizatea defendatzen lanean ari ziren elkarte guztien artean.

Harrezkero, **elkartu** nolabaiteko ibilgu bilakatu da, eta, haren bidez, elkarte-mugimenduak eta desgaitasuna duten pertsonen euren lagundu dute pertsona horien isolamendua eta ikusezintasuna gaituzten, guztia ere aniztasunarekin tolerantzia den gizarte bat eraikitzen aurrera eginez eta herritar guztien aukera-berdintasunaren bermatzaile gisa jokatu.

Urte hauetan guztietan, hamaikatzeko mugari eta jardueraren protagonista izan da gure federazioa, hainbat esparrutako politiketan aurrera egiteko inklusioaren eta normalizazioaren bidez, hala nola iragarritasun unibertsalean, hezkuntzan, enpleguan edo bizi-eredu independenteetan. Era berean, makina bat esku-hartze gauzatu dira desgaitasun fisikoa duten pertsonen, haien eskubideak bermatzeko, diskriminazio-egoerei hartzak erakusteko eta pertsona horien bizi-kalitatea hobetzeko.

Liburu hau **elkartuk** egindako lanaren isla izateko sortua da, eta misio eraldatzailea ezaugarri duen federazioaren ibilbidea erakusten du. Hori hala, egoera, neurri edo politika jakinekin loturik egindako ekintzez eta esku-hartzeek harago –zalantzarik gabe garrantzitsuak izan badira ere–, gizarte eraldatzeko egindako lanak definitzen gaitu, gizarte iragarri eta bidezkoagoa lortzeko eginahalak; horrenbestez, eragile sozial erabakigarri gara, justizia eta berdintasun sozialaren bidez aurrera egiteko. Era berean, erakutsi nahi du zer-nola heldu diogun desgaitasun fisikoa duten pertsonen gizarte-bazterkeria gaituzteko erronka itzelari, zeinaren ezaugarria eskubideen aldeko ikuspegi

garbia izan baita. Hala, konplexurik gabe aplikatu ditu federazioaren inspirazio-iturri izan ziren printzipioak; hain zuzen ere, federazioaren oinarriak ipini zituzten elkarteek eta pertsonen emandako lehen urratsetatik sortutako haiek berak.

Ezinezkoa da lau hamarkadotan egindako jardueraren guzti-guztiak biltzea. Nolanahi ere, iruditzen zaigu elkarte-mugimenduak federazio koordinatzailea osatzeko eta jardueraren esparru desberdinetan gauzatutako mugari nagusiak biltzeko jarraitutako prozesua liburu-formatuan jasotzeko ahalegin honetan lortuko dugula erakustea zer-nolako ekarpena egin diogun gizarte inklusiboagoa eraikitzeko prozesuari.

Halaber, liburu hau baliatu nahiko genuke hainbat eta hainbat pertsonari, elkarteri, erakunderi eta agenteri eskerrak emateko eta gure errekonozimendua eskaintzeko, **elkartuk** urteotan guztietan bidelagun izan dituen aldetik. Haien ekarpenik eta lankidetzarik gabe, ezin izango baikenuen aurrera egin desgaitasun fisikoa duten pertsonen eskubideetan. Errekonozimendu eta esker on hori, zalantzarik gabe, berezia da konpromiso indibiduala elkarte-mugimenduaren zerbitzura ipini duten pertsonentzat, egundoko lana egin baitute beren garaian topatu zuten bazterkeria-errealitate hori gizarte bidezkoago bilakatzeko hurrengo belaunaldientzat.

Ziur gaude argitalpen honetan erakusten dugun ibilbide historikoa, zeinaren protagonista baitira Federazio Koordinatzailea osatzen duten elkarteak eta haietako pertsonak, baliagarria izango dela Gipuzkoako errealitate sozialaren bilakaera ulertzeko, desgaitasun fisikoa duten pertsonen eskubideen defentsaren ikuspegitik. Eta ziur gaude, halaber, aurrera begira onartzen diren jokabide sozialak eta politika publikoak inspiratuko dituela, pertsona guztien egiazko berdintasun eta inklusio efektiboa lortzeko bidez.



Marcelino Iriondo Cortaberria
Presidente de **elkartu**

En 2019 se cumplen 40 años de aquella primera Asamblea Provincial de Disminuidos Físicos de Guipúzcoa celebrada el 25 de febrero de 1979, en la que se formaliza e impulsa la colaboración y coordinación de las asociaciones que ya venían trabajando por la defensa de los derechos y el bienestar de las personas con discapacidad física en nuestro Territorio.

Desde entonces, **elkartu** se ha convertido en un cauce a través del cual el movimiento asociativo y las propias personas con discapacidad física han contribuido a superar el aislamiento e invisibilidad de las personas con discapacidad física, y a avanzar en la construcción de una sociedad tolerante con la diversidad y garante de la igualdad de oportunidades de toda la ciudadanía.

A lo largo de estos años han sido innumerables los hitos y actuaciones protagonizados por la Federación para avanzar en el carácter inclusivo y normalizador de las políticas en ámbitos como la accesibilidad universal, la educación, el empleo o el modelo de vida independiente. Asimismo, han sido incontables las intervenciones llevadas a cabo con las personas con discapacidad física para garantizar sus derechos, actuar frente a situaciones de discriminación o mejorar su calidad de vida.

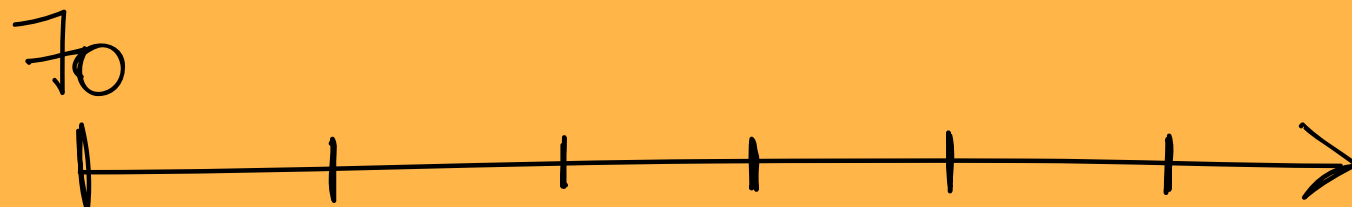
Este libro pretende ser un reflejo de esta labor realizada por **elkartu** a lo largo de su trayectoria caracterizada por su misión transformadora. Así, más allá de acciones e intervenciones sobre situaciones, medidas o políticas concretas sin duda relevantes, si algo nos define es nuestra labor de transformación social para conseguir una sociedad más accesible e inclusiva, siendo por tanto un agente social decisivo para avanzar en la justicia y equidad social. También persigue mostrar la manera en la que hemos afrontado el enorme reto de superar la marginación social de las personas con discapacidad física, que se

ha caracterizado por un nítido enfoque de derechos y la aplicación sin complejos de unos principios inspiradores surgidos desde los primeros pasos dados por las asociaciones y personas que pusieron las bases de la Federación.

Resulta imposible recoger todas las actuaciones llevadas a cabo durante estas cuatro décadas de existencia, pero confiamos en que el esfuerzo realizado para recoger en forma de libro el proceso seguido por el movimiento asociativo para constituir la Federación Coordinadora, así como los principales hitos llevados a cabo en los diferentes ámbitos de actuación, permita mostrar nuestra contribución al proceso de construcción de una sociedad más inclusiva.

Deseamos también que este libro sea un reconocimiento y, a su vez, agradecimiento a muchas personas, asociaciones, instituciones y agentes que han acompañado a **elkartu** en este camino, y sin cuya aportación y colaboración no hubiera sido posible avanzar en los derechos de las personas con discapacidad física. Reconocimiento y agradecimiento que, sin duda, ha de ser especial para aquellas personas que han puesto su compromiso individual al servicio del movimiento asociativo para transformar la realidad de marginación que se encontraron en una sociedad más justa para las generaciones posteriores.

Confiamos en que el recorrido histórico que mostramos a continuación, protagonizado por las asociaciones que han integrado la Federación Coordinadora y las personas que han formado parte de la misma, sirva para comprender la evolución de la realidad social en Gipuzkoa desde la perspectiva de la defensa de los derechos de las personas con discapacidad física, e inspire asimismo en los sucesivos las actitudes sociales y las políticas públicas, de manera que se encaminen por la senda de la igualdad e inclusión real y efectiva de todas las personas.



Gipuzkoan, zein zen desgaitasuna fisikoa zuten pertsonen errealitatea eta nola sortzen da elkartu?

elkartu, desgaitasun fisikoa duten pertsonen gizarte mugimendu gisa sortzen da 70. hamarkadan, garai hartako testuinguru politiko eta soziallean.

Pertsonen askatasun eta eskubide ugari mugatuta zeuden; are gehiago desgaitasuna zuten pertsonen kasuan, oinarritzko eskubideak ukatuta, gizartearen aurrean ikusezin bihurtzeraino.

Aldaketa politikoek, ordea, jokalekua demokratizatu egiten dute eta bide batez, gizarte mugimenduen erne-

tzea ekarri, baita desgaitasuna duten pertsonak eta euren eskubideak defendatzen dituzten elkarte mugimenduen ere.

Minusval 74k elkarte mugimendua indartu, eta elkartearen arteko lankidetzak eta koordinazioa beharrezkoa dela ondorioztatzen du.

Gipuzkoan, batez ere Frater eta Auxiliak, elkarlanari ekiten diote eta lankidetzak horrek 1979an sortuko den Federazio Koordinatzailearen hazia jartzen du.

¿Cuál era la realidad de las personas con discapacidad física en Gipuzkoa y cómo surge elkartu?

elkartu se crea como movimiento social formado por personas con discapacidad física y, como tal, lo hace en un contexto político y social determinado en los comienzos de los años 70.

Se trata de una época caracterizada por la falta de libertades y negación de derechos, que se ve acentuada para las personas con discapacidad al privárseles de los derechos más elementales hasta ser invisibles en la sociedad.

Los cambios políticos orientados a un escenario democrático van generando una eclosión de los movimientos sociales, y

el movimiento asociativo que representa y defiende los derechos de las personas con discapacidad no es una excepción.

La celebración de Minusval 74 sirve para dar un impulso aún mayor al movimiento asociativo, y se concluye que es necesaria una mayor colaboración y coordinación entre las asociaciones.

En Gipuzkoa, fundamentalmente la Frater y Auxilia, comienzan a realizar acciones conjuntas que sirven para poner la semilla de lo que luego sería la Federación Coordinadora que se forma en 1979.

Desgaitasuna duten pertsonen irudi soziala

Imagen social de las personas con discapacidad



↘DV 28/03/1971

Hamarkada haren hasieran baliatzen zen terminologiak berak ere (atzeratua, baliaezinak, urrituak, ezinduak eta abar) erakusten du zer pertzepzio zuen garai hartako gizarteak desgaitasuna duten pertsonen gainean; hain zuzen ere, arazo gisa ikusten ziren, eta, halaber, eredu mediko-errehabilitatzailea zen nagusi.

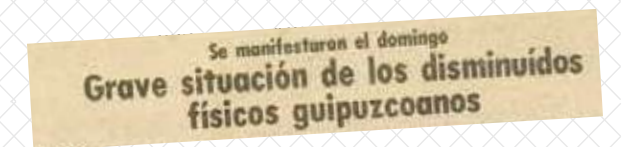
Horren adibide da 1976an Ikerketa Soziologikoen Zentroak egindako inkesta:

La propia terminología dominante **a comienzos de los años 70** (subnormales, inválidos, disminuidos, impedidos, etc.) es reflejo de la percepción que la sociedad tenía entonces de las personas con discapacidad, que son vistas principalmente como un problema, e impera, asimismo, el modelo médico-rehabilitador.

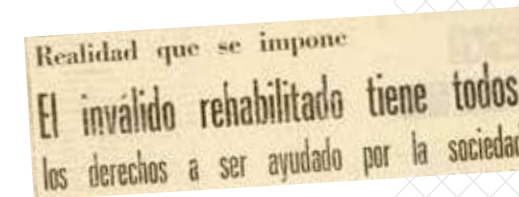
Ejemplo de ello es la encuesta realizada en 1976 por el Centro de Investigaciones Sociológicas:



↘DV 04/09/1970



↘DV 23/05/1978



↘DV 19/01/1970

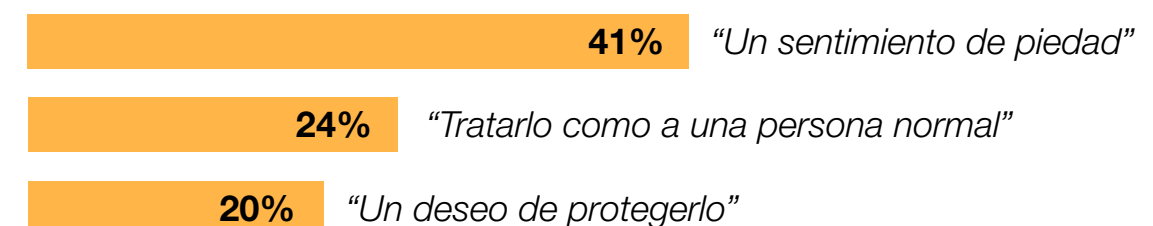


↘DV 02/04/1970

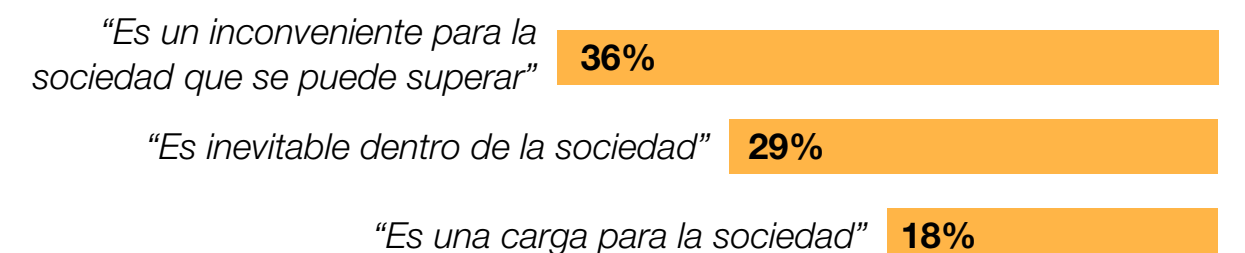


↘DV 15/07/1970

¿Cuál es su reacción más frecuente si se encuentra a un minusválido?



¿Qué supone para la sociedad el problema de los minusválidos?





▷DV 04/03/1972



▷DV 08/08/1973

Desgaitasuna arazo gisa hautemateak zera ekartzen du, segregazioan eta asistentzialismoan oinarritutako soluzio espezifikoak bilatzea.

Hezkuntzarekin, lan-esparruarekin edo egoitzekin lotutako bitartekoak eta zerbitzuak sortu ziren. Azken buruan, zera lortu zuten, desgaitasuna duten pertsonak estigmatizatzea eta, ondorioz, gizartetik baztertzea.

Percibir la discapacidad como un problema se traduce en la búsqueda de soluciones específicas basadas en la segregación y el asistencialismo.

Se generan recursos y servicios educativos, laborales o residenciales que contribuyen a la estigmatización y, consecuentemente, a la exclusión social de las personas con discapacidad.



▷DV 16/06/1973



Testuinguru horretan, baziren hainbat elkarte ordurako –eta beste batzuk ere sortzen ari ziren–, maiz desgaitasun intelektual, fisikoa, sentsoriala eta tankerakoak zituzten pertsonen senitartekoek sustatuta. Hala, pertsona horien egoera eta beharrianak ezagutarazteko lan egiten zuten.

Era berean, hainbat zerbitzu sortu ziren (egoitzak, errehabilitazioa, hezkuntzarekin lotuak eta abar), zeinak, erakunde publikoaren inhibizioaren aurrean, herritarrei zuzendutako kanpainak eta diru-bilketak egiten baitzituzten, bitarteko ekonomikoak batzeko. Hala, desgaitasuna duten pertsonen irudi karitatezkoa eta asistentzialista sendotzen zituzten gizartean.

En este contexto, existen ya algunas asociaciones y van surgiendo otras, impulsadas fundamentalmente por familiares de personas con discapacidad intelectual, física, sensorial, etc., que trabajan para dar a conocer la situación y necesidades de las personas con discapacidad.

También se crean diferentes servicios (residenciales, rehabilitación, educativos, etc.) que, ante la inhibición de las instituciones públicas, llevan a desarrollar campañas y cuestaciones dirigidas a la ciudadanía con el objeto de recaudar recursos económicos, lo que lleva a consolidar en la sociedad una imagen caritativa y asistencialista de las personas con discapacidad.



▷ DV 23/04/1971



▷ DV 26/09/1973



▷ DV 21/12/1974



▷ DV 04/04/1974



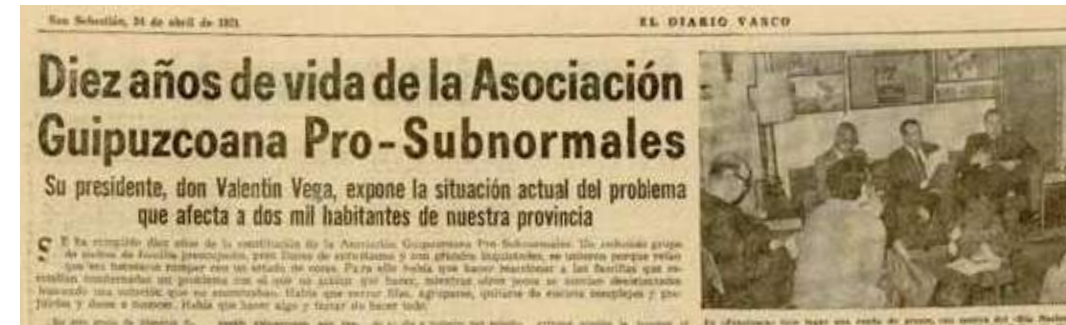
▷ DV 13/10/1970



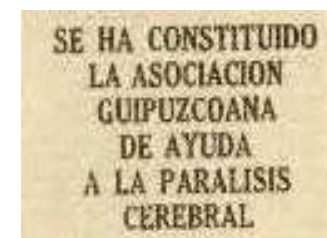
▷ DV 13/10/1972



▷ DV 13/12/1970



▷ DV 24/04/1971



▷ DV 16/02/1971

“Teníamos que demostrar que no éramos enfermos, sino que también éramos productivos” Raquel Barroso

Desgaitasun fisikoaren esparruari dagokionez, Osasunerako eta Gizarte Gaietarako Gobernuaren Batzorde Eskuordetuak Baliaezin Zibilen Elkarte Nazionala eratzeko baimena eman zuen 1958an (ANIC, gaztelaniazko siglen arabera). Elkarte hark 1966tik aurrera izan zuen ordezkaritza Gipuzkoan.

Ordezkaritza hark helburu bati jarraikiz lan egin zuen gure lurraldean: hezkuntza- eta errehabilitazio-zentro berezi bat sortzea, baita babestutako lanbide-heziketako ikastetxe bat eta lan-tailer bat ere.

Hala, minusbaliatuentzako enplegu-zentro bat inauguratu zen Errenterian: beste enpresa batzuetarako tailer osagarri gisa funtzionatzen zuen,

eta pertsona haiek ofizio bat ikasten zuten, beste industria batzuetako laguntzaile gisa. Hala, soldata ez ezik, gizarte-asegurua ere jasotzen zuten. Halaber, hainbat akordio ere sinatu ziren desgaitasuna zuten pertsonak enpresetara igaro zitezen, betiere eskatutako lana menderatzen bazuten eta enpresan langile-taldea areagotu beharrean bazeuden.

1978an, ANICek zituen funtzio publikoak Minusbaliatu Fisikoak eta Psikikoak Berroneratzeko eta Errehabilitatzeko Zerbitzura igaro ziren (SEREM, gaztelaniazko siglen arabera). Erakunde hura 1971n sortu zuten, eta haren egitekoa zen era guztietako minusbaliatu eta ezinduen lan-berreskurapena eta -errehabilitazioa lortzea.

En cuanto al ámbito de la discapacidad física, la Comisión Delegada del Gobierno para Sanidad y Asuntos Sociales autorizó en 1958 la constitución de la Asociación Nacional de Inválidos Civiles (ANIC), que contó desde 1966 con una representación en Gipuzkoa.

Esta Delegación desarrolló su labor en la provincia con el objetivo de crear un Centro Especial de Educación y Rehabilitación, así como de un Centro de Formación Profesional y de un taller de trabajo protegido.

Así, se inauguró en Errenteria un Centro de empleo para minusválidos en el que, bajo el funcionamiento

de taller auxiliar de otras empresas aprendían un oficio como auxiliares de otras industrias y recibían un sueldo y seguros sociales. También se firmaron acuerdos para que las personas con discapacidad que dominaran el trabajo encomendado pasaran a formar parte de las empresas si fuera necesario ampliar el personal.

En 1978 las funciones de carácter público que la ANIC tenía encomendadas, pasaron al Servicio de Recuperación y Rehabilitación de Minusválidos Físicos y Psíquicos (SEREM), institución que había sido creada en 1971 y que tenía como función la recuperación y rehabilitación laboral de toda clase de minusválidos y deficientes.



↘ DV 12/08/1972

La Asociación Nacional de Inválidos Civiles ha editado un folleto, primero de la serie “Arquitectura”, que, dentro de un programa de publicaciones en torno a ...

Esta celebración está promovida por la Federación Internacional de Mutilados del Trabajo e Inválidos Civiles, de la que A.N.I.C. (Asociación Nacional de Inválidos Civiles) es miembro desde ...



↘ DV 08/03/1973



↘ DV 22/11/1975



↘ DV 09/01/1975



Rafael Hernández

Técnico de la Diputación Foral de
Gipuzkoa y miembro de Arkaitz
Eskaut-Gia Taldea

*Desgaitasuna zuten
pertsona gehien-gehienak
etxean bizi ziren,
asko eta asko irten
ezinik, eraikinek eta
urbanizazioek zituzten
traba arkitektonikoen
ondorioz edo ez zelako
ia inolako laguntza
teknikorik. Gainera,
garai hartako kultura
kontuan izanik, etxeetan
bereizirik bizi ziren;
ongintzetan familia
zutenak egoitzetan egoten
ziren, eta garuneko
lesioak edo mentalak
zituztenak, berriaz,
psikiatrikoetan.*

Desde muy joven tuviste una participación activa en el movimiento asociativo del ámbito de la discapacidad. ¿Cómo definirías la situación de las personas con discapacidad a comienzos de los 70?

La mayoría de las personas con discapacidad vivían en sus casas, muchas de ellas sin poder salir de estas por las barreras arquitectónicas existentes en la edificación y urbanización, o la práctica ausencia de ayudas técnicas. Además, por la cultura de la época, vivían segregadas en sus domicilios, y las que no tenían familia en beneficencias, residencias y si es que tenían una lesión cerebral o mental en psiquiátricos. Para muchas personas su única oportunidad de salir de casa en todo el año era cuando los/las llevaban a Lourdes en peregrinación.

Prácticamente la mayoría de las personas no recibían una escolarización reglada, comenzaban a acudir a centros específicos inicialmente privados, apenas existían personas con discapacidad trabajando, comienzan a crearse los primeros talleres protegidos, especiales de empleo, etc.

¿A qué asociación pertenecías, y como trabajabais en favor de las personas con discapacidad?

Nuestro grupo fue Arkaitz Eskaut-Gia Taldea, un grupo de tiempo libre que estaba formado por aquellos-as scouts-guías que al cumplir los 16 años y tras haber estado en un grupo, iniciaban un proceso de servicio voluntariado a favor de la comunidad. En casi todos los grupos se incluía alguna persona con diversidad, o en alguna ocasión hasta un grupo de personas sordas se incluía en el grupo, experiencias muchas y en general muy positivas.

Poco a poco se fue teniendo un contacto con alrededor de 50 personas jóvenes con discapacidad física gravemente afectadas y con problemas de movilidad, la mayoría de ellas con poliomielitis, espina bífida, amputaciones, paraplejias, parálisis cerebral y distrofias. Se decidió que con ellas también se podía comenzar a realizar las mismas actividades que realizaban el resto de scouts-guías en el mundo, acercándoles a las actividades de grupo, a la convivencia, a la naturaleza, la cocina, el fuego, las rutas, etc.

Con algunas personas, aunque tenían una gran afectación funcional o expresiva, se trabajó para introducirlas en grupos scouts-guías de barrios y pueblos. Arkaitz les ayudaba a realizar el acompañamiento e inclusión inicial. Poco apoco fuimos aumentando el número de actividades con otros grupos para hacer actividades paralelas y vivir una mayor normalización (Santo Tomás, Olentzero, Tamborrada, que fue mixta e inclusiva, Carnavales, Semana Grande, Cursos de formación, salidas, etc.)

En aquella época apenas se tenía conciencia de accesibilidad; cualquier borda, casa, escuela era buena para ir y pasar el fin de semana, y las dificultades se sorteaban con ilusión, subiendo y bajando escaleras sillas de ruedas a pulso, se adaptaban mesas, sillas, camas, tiendas de campaña, baños, comedores, cocinas, piscinas, caminos...

Arkaitz vino a tener una duración de unos 14 años, posteriormente por suerte una buena parte de monitores-as continuaron su labor durante otros 8 años realizando campamentos inclusivos en la naturaleza (Oñati) con el Club INDAR para personas con diversidad física, psíquica, sensorial u orgánica.

Arkaitz fue una de las asociaciones que participaron en la creación de la Federación. ¿Cómo se vivió ese momento de constituir una Federación Coordinadora?

Con la Federación Coordinadora nos parecía importante participar ya que el movimiento social era muy reducido e incipiente. Era un momento de empezar a hablar de derechos, no era cuestión de paternalismos.

Era el momento de bajar a la realidad y desde las profundidades en donde nos encontrábamos el ir sabiendo subir poco a poco hasta conseguir la independencia de todo lo que se ha logrado en estos años de arduo trabajo asociativo par la eliminación de barreras arquitectónicas urbanísticas, en la edificación, en el transporte, en la comunicación y en especial en lo social; pidiendo una educación inclusiva lo más cercana del domicilio de la persona, unos servicios de proximidad y que sirvan para toda la población, adecuándolos a la accesibilidad universal y a los derechos y deberes universales de las personas con discapacidad en la toma de sus decisiones y de su participación como agentes activos de la sociedad.



Funtsezkoa da aniztasun funtzionala duten pertsonak beren auzoetako batzordeetan parte hartzea, baita kultura-, kirol- eta gizarte-lkarteetan ere, eta, halaber, kiroldegia, igerilekuak, kultura-etxeak, anbulatorioak, trenak, autobusak eta tankerakoak baliatzea, beren inklusio propioa lortzeko.

Aquella época tampoco era nada fácil en lo social y menos en lo asociativo ya que es la época del final del franquismo-de la transición-de las primeras leyes en democracia. Reuniones en semiclandestinidad para hablar de la LISMI, de las ayudas técnicas, de trabajo, de ocio, de sexualidad,

Si nos fijamos en la situación de las personas con discapacidad en el presente, ¿crees que el movimiento asociativo ha tenido un papel importante para alcanzar mayores cotas de inclusión e igualdad?

A mi entender el movimiento asociativo ha sido el motor del desarrollo de programas y actividades para las personas con diversidad funcional.

Algunas entidades han convenido muchos servicios que necesarios para la población con discapacidad, pero estos deben de ser repensados constantemente para adecuarlos a las necesidades del siglo XXI.

Las entidades más que para gestionar servicios deben de estar para fomentar la solidaridad,

la auto-ayuda y defender los derechos de las personas con discapacidad haciendo que la administración cree los servicios y programas suficientes para los diversos tipos de colectivos con discapacidad. Considero que desde las personas con diversidad funcional física se ha trabajado mucho y bien en los aspectos básicos, como deben de ser el mantenimiento en su entorno natural, casa, piso, familia, emancipación, laboral, autonomía, vida independiente transporte. Pero que igual se debería de mejorar y aumentar los centros de actividades de día, los centros de apoyo y tratamientos, para las personas más afectadas física y cognoscitivamente. Fomentar la vida independiente con apoyos no solo económicos, también sociales, gestión, psicológicos.

Además, es vital la participación de las personas con diversidad funcional en las comisiones de su barrio, culturales, deportivas, sociales, haciendo uso de polideportivos, piscinas, casas de culturas, ambulatorios, trenes, autobuses y así lograr su propia inclusión.

Jatorria

Origen



Frater eta Auxilia, Federazio Koordinatzailearen oinarria

Frater y Auxilia, la base de la Federación Coordinadora

Beste elkarte batzuk ere baziren arren, Gipuzkoako Gaixoen Anaitasun Katolikoak (Frater izenez ezaguna) eta Auxiliak ipini zuten Federazio Koordinatzailearen oinarria joan den mendeko 70eko hamarkadaren hasieran.

Frater 1962an sortu zen, bilerak eta bizikidetza-jardunaldiak antolatzen zituzten gaixo- eta kolaboratzaile-talde baten eskutik. Ondoren, Lourdes aldera urtero egiten zuten erromesaldia aprobetxatuz, mugimendua lurralde osoko gaixoetara zabaltzen joan zen, eta beste gaixo batzuekin harremanetan ipintzen hasi ziren –baita beste probintzia batzuetakoekin ere–. Halaxe joan zen, poliki-poliki, anaitasuna indar hartzen.

1967an, Gipuzkoako Gaixoen Anaitasun Katolikoa Anaitasunaren IV. Ikasketa Jardunaldi Nazionaletan izan zen, eta, emandako ondorioen artean, zera nabarmendu zuen: «*Gure ustean, konplexu fisikoak, kulturalak eta sozialak dira erabat arduratsu jokatzeko zailtasunik handienak. Arduradunen prestakuntzari dagokionez, berriz, ingurunetik bertatik etorritako trabak nabarmendu behar*

Aunque existían otras asociaciones, fueron la Fraternidad Católica de Enfermos de Guipúzcoa, más conocida como Frater, y Auxilia las que pusieron las bases de la federación Coordinadora a comienzos de la década de los 70.

La semilla de la Fraternidad fue sembrada el año 1962 entre un grupo de enfermos y colaboradores que organizaban reuniones y días de convivencias. Posteriormente, aprovechando la anual Peregrinación Diocesana a Lourdes, se fue extendiendo el movimiento entre enfermos de la provincia, que comenzaron a ponerse en contacto con otros enfermos, incluso de otras provincias. Así, poco a poco, fue cobrando vida y fuerza la Fraternidad.

En agosto de 1967 la Fraternidad Católica de Enfermos de Guipúzcoa asistió a las IV Jornadas Nacionales de Estudio de la Fraternidad, que señaló entre sus conclusiones que “*consideramos que la dificultad más importante para una actuación plenamente responsable son los complejos físicos, culturales y sociales. Con relación, sin embargo a*



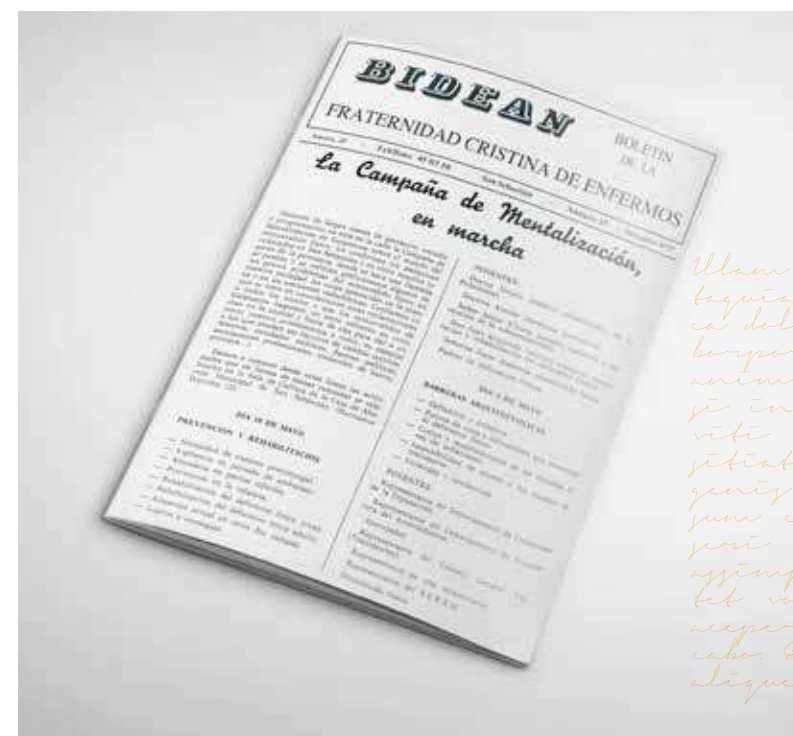
dira, praktikoak (ekonomikoak, joan-etorriak...), sozialak eta familiakoak, kasu. Baita gaixoarengatik berarengandik datozenak ere, hala nola munduan agertzeko duen interes-falta. Konponbide gisa, norbere burua ezagutzea planteatzen dugu, nork bere bizitza zintzotasunez errealizatzeko, aukerak eta mugak aitortuz, erabateko errealismoz, guztia ere pertsona hauek ez daitezen sentitu alferrikako eta pasibo gizartearen barruan, ezpada pertsona aktibo».

Fraterren ezaugarriak ziren, batetik, Gipuzkoako udalerrri askotan eta askotan zegoela zabaldua, eta, bestetik, eragindako pertsonen berek ere parte osatzen zutela elkartea. Horrez gainera, pertsona horiek zuten erakundearen gaineko erantzukizuna, eta haiek arduratzen ziren, halaber, jarduerak garatzeaz. Pertsona askorentzat eta askorentzat, bide ona zen isolamendutik irteteko eta garapen pertsonaleko eta gizarteratzeko prozesu bati heldu ahal izateko.

la formación personal del responsable señalamos los obstáculos que proceden del propio ambiente: prácticos (económicos, de traslado, etc.), sociales y familiares, y los que proceden del mismo enfermo, como su falta de interés por penetrar en el mundo. Apuntamos como solución el conocerse a sí mismo para realizar la vida con sinceridad, reconociendo posibilidades y limitaciones, con pleno realismo, para no considerarse inútil, pasivo, dentro de la sociedad, sino persona activa”.

Frater se caracteriza por ser una asociación que tiene una amplia extensión en muchos pueblos de Gipuzkoa, y por estar integrada por las propias personas afectadas, sobre las que recae la responsabilidad de su organización y desarrollo de actividades. Para muchas personas constituye un buen cauce para salir del aislamiento e iniciar un proceso de desarrollo personal y de integración social.

Ullam quidellatio ma volarep fatitiz ero et quae. Ula
baguiae exortam, officitiz, juan ex cozzita epudam que
ca dolista et ra quozam, offic feru quamustem la ve la
borgorez ipzumen imazuniz atique voluptam estibuzam
arum repudiz papedit qui cone ipizit iur? Hentiz
si inehitit doluptatur? Uu voluum regunt ibuzam
viti congequ aut que nate dandipicid maguntimpor
sitiat aut volar upro herionyed may et omuchit la
geniz modi omuolezt, totatem lannuz. Pa volut aut aca
juu et aut verimuz. Quiz am ab ipzanda estimundiz
juri vumuti cuplazit ad et occupet ut q et harum
appimpo reperoratum labor molotica volarit offic
bit voluum clur rici natur? Quam aut q alitit
accipiam cog diticongequ omuz, abidit et lant et fer
cabo et et minulla que nozzitae nam puzuz qui volum
atque simuz volutuant, volare con puz mitatipicid



Ullam quidellatio ma volarep fati
baguiae exortam, officitiz, juan ex
ca dolista et ra quozam, offic feru q
borgorez ipzumen imazuniz atique
arum repudiz papedit qui cone
si inehitit doluptatur? Uu volar
viti congequ aut que nate danda
sitiat aut volar upro herionyed
geniz modi omuolezt, totatem lann
juu et aut verimuz. Quiz am ab
juri vumuti cuplazit ad et occup
appimpo reperoratum labor mola
bit voluum clur rici natur? Qu
accipiam cog diticongequ omuz ut
cabo et et minulla que nozzitae na
atque simuz volutuant, volare co



Anaitasunak, era berean, egiteko garrantzitsua izan zuen Auxiliaren sorreran Gipuzkoan. Azken elkarte hori 1969-1970 ikasturtean hasi zen: hiru ikasle eta 15 irakasle zituen. Ondoren, areagotu egin zen kopuru hori, eta garapen esanguratsua izan zuen.

Hasiera asmoa zera zen, «gutxitu fisiko» bat ere ez geratzea prestakuntza egokirik gabe, joan-etorriek eragindako zailtasunak zirela eta. Hala, gizarteko kide aktibo bilakatzen ziren pertsona horiek. Hona hemen lan-metodologiaren ardatzak:

- Etxeko irakaskuntza-zerbitzua, irakasle-talde baten eskutik.
- Gizartea kontzientziaztea, pertsona horiek balio osoz onartzeko, inolako bazterkeriarik gabe eta erabateko integrazioz.

La Fraternidad tuvo también un importante papel en la génesis de Auxilia en Guipúzcoa. Así, esta asociación comenzó su andadura en el curso 1969-1970 contando con 3 alumnos y 15 profesores, para posteriormente aumentar en número y vivir un importante desarrollo.

Su pretensión principal era impedir que ningún “disminuido físico” se quedara sin su debida formación por dificultades de traslado, y de esta forma, convertirlo en miembro activo de la sociedad. Su metodología de trabajo consistía en:

- Enseñanza a domicilio por medio de un equipo de profesores.
- Mentalizar a la sociedad para que acepte a estas personas en todo su valor sin marginación de ninguna clase y con plena integración.



... consiliario diocesano de la Fraternidad Católica de Enfermos de Guipúzcoa, que trabaja ilusionado por implantar en nuestra provincia la obra de “Auxilia”.



➤ DV 16/03/1972



➤ DV 04/09/1974



➤ DV 12/10/1972

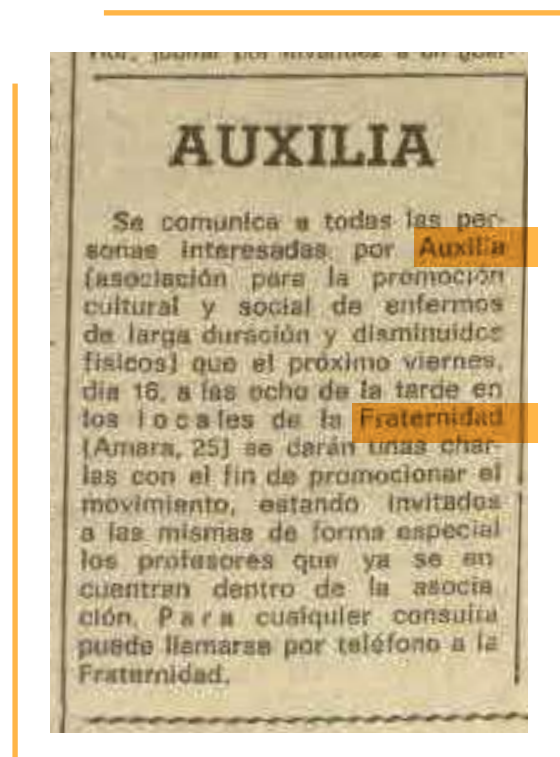
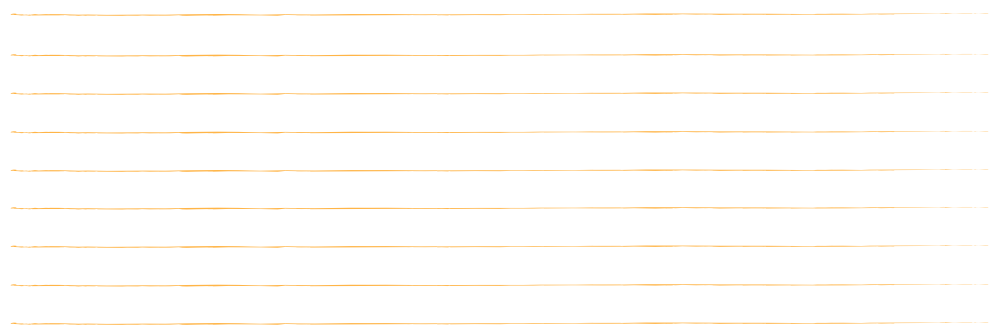


Hasiera-hasieratik, harreman estua izan zuten bi elkarteok, eta areagotzen joan zen lankidetzak, desgaitasun fisikoak zituzten pertsonen beharizanei erantzuten aurrera egin ahala, bereizketa eta gizarte-bazterkeriako egoerei aurre egiteko lanean.

Hala, Auxiliak hainbat hitzaldi antolatu zituen, bereziki irakasle berriak prestatzeko, Gipuzkoako Anaitasunaren lokaletan (Amara 25); horrek erakusten du zer-nolako lankidetzak zen bi elkarte horien artean, zeinek bere jarduera-esparruan helburu berak partekatuz.

La estrecha relación existente desde los inicios entre ambas asociaciones va profundizándose a medida que se avanza en la respuesta a las necesidades de las personas con discapacidad física ante las situaciones de segregación y exclusión social.

Así, Auxilia organiza diferentes charlas, especialmente para la formación de nuevos profesores, en los locales de la Fraternidad (Amara 25), muestra de la colaboración entre dos asociaciones que comparten objetivos desde sus respectivos ámbitos de actuación.



➤ DV 15/02/1973



“La Frater acudió a Minusval 74 y se constató un impulso del movimiento asociativo, hasta entonces muy marcado por el franquismo. Fue como impulsar una nueva era del asociacionismo, al mismo tiempo que se comenzaron a constituir las coordinadoras de asociaciones” Bixente Etxeberria

Lankidetzak hasi berri haren beste erakusle bat Minusval-74ri elkarrekin eskainitako laguntza izan zen: bi elkarteek luze-zabalago ezagutu ahal izan zituzten kolektiboaren beharizanak eta egoera, baita erakundeok garatzen ari ziren aldarrikapen-lerro nagusiak ere, desgaitasuna zuten pertsonen eskubideak sustatzeko bidean.

Halere, ekitaldi haren emaitza nagusia zera izan zen, batetik, desgaitasuna duten pertsonen alde lanean ziharduen elkarte-mugimenduari emandako bultzada, eta, bestetik, haren lankidetzak eta koordinazio-prozesuari emandakoa, halaxe lortu baitzuten ordezkagarritasun-kota handiagoa izatea eta, ondorioz, eragin-esparru efektiboagoa izatea.

Otra de las muestras de la incipiente colaboración es la asistencia conjunta a Minusval-74, que sirve a ambas asociaciones para conocer de manera más amplia la situación y necesidades del colectivo, así como las principales líneas reivindicativas que estaban desarrollando las diferentes organizaciones existentes para impulsar los derechos de las personas con discapacidad.

Sin embargo, el principal resultado de este evento fue el impulso dado al movimiento asociativo que trabajaba en favor de las personas con discapacidad, así como al proceso de colaboración y coordinación del mismo para alcanzar de una manera mayores cotas de representación que permitiera una labor de incidencia más efectiva.



ABC 29/01/1974



TEMAS Y PONENCIAS DE "MINUSVAL - 74"

Tema I: ASPECTOS GENERALES

Presidente, don Juan Reig Martín, delegado general del Servicio de Mutualidades Laborales. Ponencias: «Filosofía de la rehabilitación: el hombre y la sociedad», «Coordinación y potenciación de los recursos humanos y materiales en los sectores público y privado», «Nomenclatura», «Planificación, programación y ordenación de servicios e instituciones especializadas», «La movilidad del minusválido», «La atención al gran inválido y el subnormal profundo».

Tema II: ASPECTOS MEDICO-SOCIALES

Presidente, don José María Martínez Estrada, delegado general del Instituto Nacional de Previsión. Ponencias: «Los diversos síndromes invalidantes. Su problemática socio-laboral», «Diagnóstico de aptitudes en subnormales y minusválidos», «La problemática socio-laboral de los minusválidos sensoriales», «La deficiencia física en el adolescente», «Los problemas psicológicos del minusválido y del subnormal», «Prevención social de las minusvalías», «La re-laserción socio-laboral del accidentado de trabajo», «Criterios generales de valoración», «Factores sociales».

Tema III: EDUCACION Y FORMACION

Presidente, don Efrén Borrajo Dacruz, director general de Promoción Social. Ponencias: «La formación del personal», «Criterios en la educación de subnormales», «Criterios en la educación de minusválidos físicos», «Acción precoz educativa y reeducadora», «Formación profesional para subnormales», «Formación profesional y estudios medios y superiores para minusválidos físicos», «Educación permanente para subnormales y minusválidos», «Orientación profesional de minusválidos físicos y psíquicos».

Tema IV: EMPLEO

Presidente, don José M. Mateu de Ros, director general de Empleo. Ponencias: «Aspectos generales del empleo», «Condiciones laborales normales», «Estudios de puestos de trabajo», «Posibilidades de acceso de los minusválidos a la propiedad en empresas comunitarias», «Centros de empleo protegido».

Tema V: ASPECTOS JURIDICOS

Presidente, don Jorge Jordana de Pozas, presidente de F.E.A.P.S. Ponencias: «Ordenación jurídica de la minusvalía», «La tutela de la deficiencia mental», «El subnormal ante la ley penal», «Realidad y perspectivas de la acción de la Seguridad Social».

Tema VI: OTROS ASPECTOS DE LA INTEGRACION

Presidente, doña Pilar Primo de Rivera y Sáenz de Heredia, delegada nacional de la Sección Femenina del Movimiento. Ponencias: «Información y asesoramiento del minusválido», «La convivencia familiar», «El tiempo libre», «Asistencia complementaria», «Aceptación social e integración».

ABC 27/01/1974

Hain zuzen ere, **1974ko urtarrilaren 28tik 30era** Minusbaliatuak Gizartean Integratzeari buruzko Konferentzia Nazionala egin zen (Minusval-74), zeina baliagarria izan baitzen aldaketa-premia azaleratzeko.

Minusval-74 mugari garrantzitsu bilakatu zen «minusbaliatuaren» gizarteratzearen aldeko borrokan. Orotara 2.000 pertsona inguruk parte hartu zuten –aditu zein interesatu–, eta 40 hitzaldi eta 160 komunikazio egin ziren desgaitasuna duten pertsonetan eragiten duten esparruen gainean (alderdi orokorrak, alderdi mediko-sozialak, hezkuntza eta prestakuntza, enplegua, esparru juridikoa eta abar).

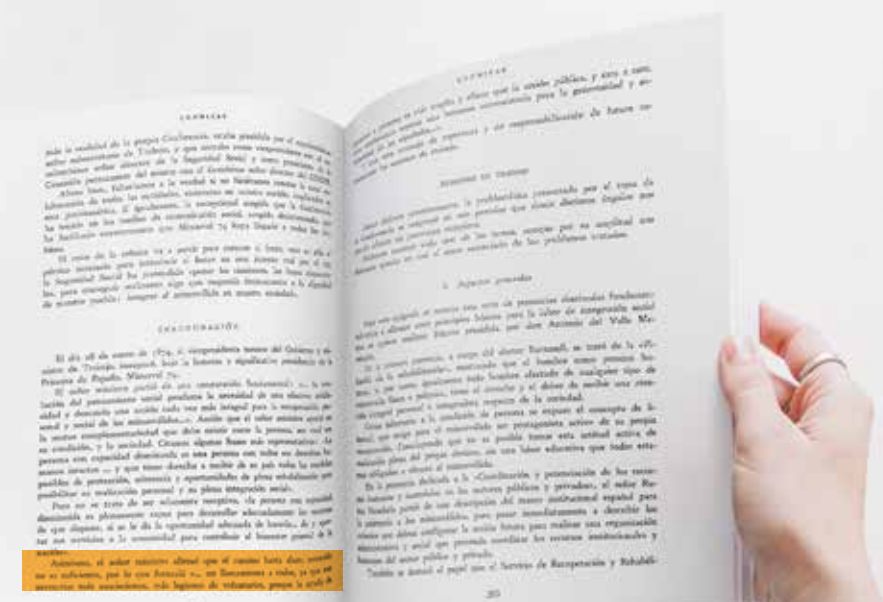
Era berean, sektore pribatuko giza baliabideen eta bitarteko materialen koordinazioari eta bultzadari buruz ere jardun zen. Konferentzia hura baliagarria izan zen elkarte-mugimendua indartzeko, eta garrantzi berezia ipini zitzaion honako ideia honi: pertsonen arteko laguntza zabalagoa eta eraginkorragoa dela ekintza publiko hutsa baino.

Efectivamente, **del 28 al 30 de enero de 1974** se celebra la Conferencia Nacional sobre Integración del Minusválido en la Sociedad que se celebra del 28 al 30 de enero de 1974 y sirve para reflejar las necesidades de cambio.

Minusval-74 y se convierte en un hito importante en la lucha por la integración social del “minusválido”. Participan aproximadamente 2.000 personas entre especialistas e interesados, y se ofrecen 40 ponencias y 160 comunicaciones sobre diversos ámbitos que inciden en las personas con discapacidad (aspectos generales, aspectos médico-sociales, educación-formación, empleo, aspectos jurídicos, etc.).

También se aborda la coordinación y potenciación de los recursos humanos y materiales del sector privado, sirviendo la Conferencia para impulsar el movimiento asociativo, incidiendo en que la ayuda de persona a persona era más amplia y eficaz que la acción pública.

“hace un llamamiento a todos, ya que son necesarias más asociaciones, más legiones de voluntarios, porque la ayuda de persona a persona es más amplia y eficaz que la acción pública”.





Bestalde, **Gipuzkoako Asistentzia Plana** izan zen lurraldean ziren baliabide sozialak antolatzeko beste mugarri bat. Plan horretan, desgaitasuna duten pertsonen zuzendutako laguntzak ere biltzen ziren. Aurretik, Aldundiaren babesarekin, Gipuzkoako Laguntza Plangintza eta Koordinazioko Oinarrizko Azterketa prestatu zen. Agiri hark hiru zati bereizi biltzen zituen:

- laguntza-erakunde guztien inbentarioa;
- Gipuzkoako asistentzia-premiak;
- asistentzia sozialaren plangintza eta koordinazioa.

Azterketa hark nabarmentzen zuen laguntza-erakundeok hainbat eratakoak eta osaeratakoak zirela (fundazio pribatuak, udal-fundazioak, elkarteak, eliza-erakundeak eta abar), eta desberdinak zirela xedea eta kokapena ere.

El **Plan Asistencial de Gipuzkoa** constituye otro hito en la ordenación de los recursos sociales existentes en el Territorio, incluidos los dirigidos a las personas con discapacidad. Con carácter previo, y bajo el patrocinio de la Diputación, se elabora el Estudio-base para la planificación y coordinación asistencial de Guipúzcoa, que recoge tres partes diferenciadas:

- Inventario de todas las instituciones asistenciales.
- Necesidades asistenciales de Gipuzkoa.
- Planificación y coordinación de la asistencia social.

El estudio pone de manifiesto que las instituciones asistenciales son de muy diversa índole y composición (fundaciones privadas, fundaciones municipales, asociaciones, instituciones eclesiásticas, etc.), y sus fines y localización son diferentes.

Ondoren, laguntza-erakunde guztiak koordinatuko zituen ente bat sortzea bultzatu zen. Asmo hori Gipuzkoako Laguntza Plana eratuta mamitu zen 1976ko urriaren 13an, eta honako helburu hauek biltzen zituen:

- Erakunde batzuen eta besteen baterako jarduna erraztea eta modu efikazean sustatzea, eta elkarren arteko koordinazioa, zeinek bere nortasunari eta independentzia juridikoari eutsiz.
- Asistentzia-xedeak gizartearen premia berrietara egokitzen laguntzea, fundazioaren xedeak zabalduz edo aldatuz, betiere sortzailearen espiritua errespetatuz.
- Erakundeen eta zentroyen kudeaketa bizkortzea, burokratizazioa saihestuz eta izaera arinagoa eta efikazagoa emanez haien kudeaketari.
- Gipuzkoako asistentzia-sarea aztertzea esparru guztietan, eta hautemandako hutsarteak eta gabeziak estaltzera bideratutako ekintzak sustatzea.

Posteriormente se impulsa la creación de un ente coordinador de las diversas instituciones asistenciales, que se materializa en la constitución del Plan Asistencial de Gipuzkoa el 13 de octubre de 1976, y que recoge los siguientes objetivos:

- Facilitar y promover eficazmente la acción conjunta de las distintas instituciones y la coordinación entre sí manteniendo la propia personalidad e independencia jurídica.
- Favorecer la adaptación de los fines asistenciales a las nuevas necesidades sociales facilitando la ampliación o modificación de los fines fundacionales respetando el espíritu de su fundador.
- Agilizar la gestión de las instituciones y centros evitando su burocratización e infundiendo un carácter más ágil y eficaz a su gestión.
- Estudiar y analizar la actual red asistencial guipuzcoana en todos sus campos, así como promover las acciones encaminadas a cubrir las lagunas y deficiencias existentes.



➤ DV 25/02/1978



- Administrazioarekin eta erakundekin gertutik kudeatzea egoki iritzitako proiektuak aurrera eramateko behar diren laguntzak, baimenak eta izapideak.
- Beste asistentzia-erakunde batzuk sortzen laguntzea eta kolaboratzea, egungo asistentzia-premiei erantzun ahal izateko.
- Asistentzia-teknika berriak aztertzea eta planteatzea erakundeei, kasu batzuetan egun eskaintzen diren zerbitzuak hobetzeko.

Hasiera batean, bederatzi erakundek sustatu zuten Asistentzia Plana. Bi urteren buruan, ia erakunde guztiek (42) bat egin zuten planarekin, eta orpoz orpo hasi ziren modu aktiboan elkarlanean, betiere zeinek bere autonomiari eta independentziari eutsiz, Gipuzkoarako asistentzia-sare egoki bat sortzeko helburu partekatuarekin.

- Gestionar cerca de la Administración y entidades correspondientes cuantas ayudas, permisos y trámites sean necesarios para cumplir los proyectos que se estimen.
- Colaborar y ayudar a la creación otras instituciones asistenciales que pretendan cubrir las actuales necesidades asistenciales.
- Estudiar y plantear nuevas técnicas de asistencia a las instituciones correspondientes para mejorar en algunos casos los servicios ofrecidos en la actualidad”.

En un inicio son nueve las instituciones promotoras del Plan Asistencial. Al cabo de dos años, casi la totalidad de las mismas (42), se adhieren al Plan y trabajan activa y conjuntamente, siempre guardando su autonomía e independencia, en el objetivo común de crear una adecuada red asistencial para Gipuzkoa.



DV 25/06/1978



DV 04/01/1977

“Ya es hora que la asistencia social se considere como una actividad profesional y empresarial, borrando su imagen anacrónicamente limosnera”



1970eko hamarkadaren erdialdera, Frater eta Auxilia elkarrekin aktibo bilakatu ziren desgaitasun fisikoak dituzten pertsonen eskubideak defendatzen. Hamaikatzero jardueratan parte hartu zuten, hala nola Minusbaliatuen Estatuko Batzarrean – Madrilen egin zen **1977ko abenduaren 2an eta 3an** –, eta honako baieztapen hauek biltzen zituen manifestua onartu zuten.

Frater y Auxilia se convierten a mediados de los 70 en asociaciones activas en pro de los derechos de las personas con discapacidad física. Participan en infinidad de actividades, como la Asamblea Estatal de Minusválidos, que se celebra en Madrid los días **2 y 3 de diciembre de 1977**, de la que se deriva un Manifiesto que recoge las siguientes afirmaciones.



1 GAITZETSI EGITEN DITUGU

Gobernuaren ahozko adierazpenak, ez baitute biltzen bizi dugun bazterkeria-egoera gainditzeko lagunduko diguten ekintza konkreturik.

RECHAZAMOS las declaraciones verbales del Gobierno que no van acompañadas de acciones concretas que nos ayuden a superar las situaciones de marginación en que nos encontramos.

GAITZETSI EGITEN DITUGU

minusbaliatuentzat hartutako arauak, minusbaliatuekin kontuan hartu gabe egindakoak. Gure ahotsa entzutea eta errespetatzea nahi dugu, adierazten dugunean zein diren gure arazoak eta ematen dizkiguten zerbitzuak balioesten ditugunean.

RECHAZAMOS las formas para los Minusválidos hechas sin los Minusválidos. Queremos que nuestra voz se oiga y se respete cuando expresamos cuáles son nuestros problemas y cuando valoramos los servicios que se nos prestan.

4 GAITZETSI EGITEN DITUGU

gure ezaugarriez ahazten diren hiriak eta guri bizkar emanda eraikitzen direnak. Gure lagunak bisitatu nahi ditugu, eskura izan nahi ditugu aisialdiarako zentroak, garraio publikoa erabili nahi dugu...

2 GAITZETSI EGITEN DITUGU

minusbaliatuen zerbitzura dauden erakundeak, ematen dizkiguten bitartekoak antzuak baitira, burokrazia oztopo gaindiezin bilakatzen den aldetik. Organismo espezifiko bat eskatzen dugu, gutako edonoren arazoak arrotz izango ez zaiona, eta badakiena nola eta non konpondu.

RECHAZAMOS organismos al servicio de los Minusválidos en los que los medios que se nos dedican resultan estériles porque la burocracia se convierte en una barrera infranqueable. Reclamamos un organismo específico al que ninguno de nuestros problemas le sea ajeno y sepa cómo y dónde solucionarlo.

RECHAZAMOS una ciudad que olvida nuestras características y se construye de espaldas a ellos. Queremos poder visitar a nuestros amigos, tener acceso a los centros de esparcimiento, poder utilizar el transporte público...

5 GAITZETSI EGITEN DITUGU

beren pribilegioak defendatzeko arduratuago dauden funtzionarioak, gure arazoei erantzuteko baino. Beren gaitasuna gure zailtasun espezifikoak gainditzera bideratuko dituzten profesionalak nahi ditugu.

RECHAZAMOS a los funcionarios más preocupados por defender sus privilegios que por responder a nuestra problemática. Queremos contar con profesionales que pongan su capacidad al servicio de la superación de nuestras dificultades específicas.

Partaidetza-bideak eta -kanalak **ESKATZEN DITUGU**, ez baitugu nahi inork ordezte gure ahotsa, eta ez baitugu behar «solaskide baliozkorik» gure interesak defendatzeko.

RECLAMAMOS cauces y canales de participación porque no queremos que nadie sustituya nuestra voz, ni sea el “interlocutor válido” para defender nuestros intereses.

Bitarteko zehatzak izatea **ESKATZEN DUGU**, minusbaliatu guztiak herritar aktibo eta arduratsu izatera bideratutako hezkuntza lortzeko.

EXIGIMOS contar con los medios precisos para la formación de todos los minusválidos, formación que les capacite para ser un ciudadano activo y responsable.

GAITZETSI EGITEN DUGU minusbaliatuen % 85ek bizi duen behartutako langabezia iraunkorra, eta bizitza autonomoa eta arduratsua ahalbidetuko digun lan duina eskatzen dugu.

RECHAZAMOS el paro obligado y permanente en que se encuentra el 85 por 100 de los minusválidos y reclamamos un trabajo digno que nos permita una vida autónoma y responsable.

Sólo queremos luchar con los hombres y mujeres de nuestro país por una sociedad mejor, en la que quepamos todos”.



Halaber, **1977ko abenduaren 16an** informazio-bilera bat egin zen, Fraternidad, Auxilia eta beste elkarte batzuek deituta –hala nola ANIC, Aspace, Asociación pro Subnormales, Aransgui, eta abar–. Bilera haren izena «Gutxituaren arazoak Gipuzkoan» izan zen, eta Deustuko Unibertsitatearen konferentzia-aretoan egin zen (Mundaiz).

Bilera haren xedea, deialdian jasotzen denez, hauxe zen: «Alderdi politikoei, sindikatuiei eta bizilagunen elkartei jakinaraztea zer arazo eta bazterkeria dituzten gutxitu fisiko eta psikikoek Gipuzkoan: eremu horretan lan egiten duten erakundeek egungo egoera, baztertutako talde horiek berriro gizarteratzeko bide posibleak eta abar».

Bileraren amaieran, parte hartu zuten taldeei agiri bat sinatzeko deia egin zitzaion (Gutxitu fisikoen, psikikoen eta gaixo mentalen gaineko dokumentua, irtenbide demokratiko baten alde). Agiri hori bera Madrilén sinatu zuten hilabete batzuk lehenago, alderdi politiko, herritarren mugimendu eta sindikatu gehienek, baita bestelako taldeek ere.

Asimismo, el **16 de diciembre de 1977** se celebra una reunión informativa convocada por Fraternidad y Auxilia, y otras asociaciones como ANIC, Aspace, Asociación pro Subnormales, Aransgui, etc., bajo el título “Problemática del deficiente en Guipúzcoa” en la sala de conferencias de los E.U.T.G (Mundaiz).

El motivo de la reunión es, según reza la convocatoria, “informar a los partidos políticos, organizaciones sindicales y asociaciones de vecinos, de la problemática y marginación del deficiente físico y síquico en Guipúzcoa: situación actual, organizaciones que trabajan en este campo, vías posibles para la reinserción social de estos grupos marginados, etc.”.

Al final de la reunión se invita a los grupos asistentes a la firma del “Documento sobre deficientes físicos, deficientes síquicos y enfermos mentales, para una alternativa democrática”, que fue firmado meses atrás en Madrid por la mayoría de los partidos políticos, movimientos ciudadanos, organizaciones sindicales y otros grupos.



➤ DV 16/12/1977

“El motivo de la reunión es informar a los partidos políticos, organizaciones sindicales y asociaciones de vecinos, de la problemática y marginación del deficiente físico y síquico en Guipúzcoa; situación actual, organizaciones que trabajan en este campo, vías posibles para la reinserción social de estos grupos marginados, etc.”

DOCUMENTO POLITICO SOBRE LA MARGINACION SOCIAL (POR UNA ALTERNATIVA DEMOCRATICA)



“Los criterios o principios generales de una política verdaderamente democrática en el campo de las disminuciones físicas y psíquicas han de basarse en la dignidad de la persona humana y en los derechos del hombre, proclamados por las Naciones Unidas con carácter general y también con carácter especial para los minusválidos y deficientes”

“Los minusválidos físicos, enfermos psíquicos y deficientes mentales tienen derecho a una vida tan normal como les sea posible, con acceso a los bienes sociales de que participa el resto de los ciudadanos, en instituciones no segregadas y en condiciones de una integración tan amplia y profunda a la vida social como sea posible”

“Los talleres protegidos no constituyen una solución al problema del trabajo, siendo muchos de ellos verdaderos ghettos, donde se explota a los minusválidos o enfermos como mano de obra barata y subvencionada”

(Frase del Documento sobre deficientes físicos, deficientes síquicos y enfermos mentales, para una alternativa democrática)

7. Tabla reivindicativa de medidas de urgencia

“Legislación de inmediato cumplimiento sobre supresión de barreras arquitectónicas y urbanísticas en realizaciones de nueva creación; progresiva reforma de realizaciones antiguas según las normas nuevas. Aplicación de soluciones al problema de la movilidad y transporte, sobre todo urbano, de los minusválidos motóricos”.

“Control y fiscalización democrática de centros de todo tipo de atención y tratamiento; abolición de cualquier género de represión en dichos centros, así como de la segregación por sexos”.

“Creación, dentro del sistema escolar ordinario, de las instituciones psico-pedagógicas requeridas para atender a los escolares con diferentes géneros de problemas”.

“Regulación del empleo de los minusválidos y subnormales capaces de trabajar. Creación y reserva de puestos de trabajo para ellos en las empresas ordinarias, exigiendo el cumplimiento de la reserva actualmente legislada. Reconversión de los centros de trabajo protegido para minusválidos físicos, transformándolos en centros de formación profesional y garantizando el paso, tras la formación correspondiente, a puestos normales de trabajo”.

“Establecimiento o, en su caso, elevación de ayudas económicas indispensables en forma de subvenciones para prótesis y rehabilitación. Pensiones dignas para los que no tienen capacidad laboral”.

“Campañas de mentalización social y de solidaridad con los individuos y familias afectadas por estos problemas”.

“Estudios sociológicos y estadísticos sobre número, características y situación de subnormales, minusválidos y enfermos psíquicos”.

Lankidetza sortu berri haren beste adibide bat Frater eta Auxiliak **1978ko maiatzean eta ekainean** gidatutako kanpaina bat izan zen, zeinaren helburu nagusia baitzen «iritzi publikoa eta indar politikoak mentalizatzea gutxitu fisikoek gizartearen barruan bizi duten egoera biziki larriaz eta bazterrekoaz».

Hainbat erreportaje, hitzaldi, elkarrizketa, kartel eta abar egin ziren, «gutxitu fisikoen» arazo larrienez hitz egiteko. Eta, nahiz eta elkarte horiek antolatutak izan, topa dezakegu erreferentziaren bat Minusbaliatuen Gipuzkoako Elkartearen existentziari buruz.

Otro ejemplo de la incipiente colaboración es la campaña de mentalización liderada por la Frater y Auxilia en **mayo y junio de 1978** con el objetivo fundamental de “mentalizar a la opinión pública y a las fuerzas políticas de la existencia de una situación extremadamente grave y marginal del disminuido físico dentro de la sociedad”.

Se realizan una serie de reportajes, charlas, entrevistas, carteles, etc. que hablan de los problemas más acuciantes de los “disminuidos físicos”, y a pesar de estar organizadas por las citadas asociaciones, se encuentra ya alguna referencia a la existencia de una Asociación Provincial de Minusválidos.



DV 26/05/1978

Asociación Provincial de Minusválidos



DV 21/05/1978

“Los disminuidos físicos de Guipúzcoa han organizado una campaña de mentalización de la opinión pública sobre su situación de marginados dentro de la sociedad. En esta campaña, además de informar de sus numerosos problemas —que van desde la imposibilidad de tomar un autobús con una silla de ruedas hasta la dificultad de encontrar un trabajo— quieren hacer llegar sus peticiones a las fuerzas políticas”

“Conforme avanzaba la manifestación se iba sumando gente, y llegó un momento que tuvimos que ir por la carretera porque no cabíamos por las aceras” Raquel Barroso

Kanpainaren ekitaldi nagusietako bat izan zen desgaitasun fisikoa zuten pertsonen kontzentrazio bat antolatzea Donostiako Alderdi Ederren **1978ko maiatzaren 21ean**; ondoren, hainbat kale, taberna, autobus eta abar zeharkatu zituzten, erakusteko zer oztopo dauden eta zer-nola baztertzuten duten kolektibo hori. Aldarrikapenen komunikatu bat prestatu zen, eta Boulevardean, Askatasunaren Hiribidean eta Easo plazan ipinitako mahaletan banatu zituzten. Ibilbidearen amaieran, komunikatua irakurri zuten.

Uno de los actos centrales de la campaña es la convocatoria de una concentración de minusválidos físicos en Alderdi Eder de Donostia el **21 de mayo de 1978**, que posteriormente recorre diversas calles, bares, autobuses, etc. para mostrar las barreras existentes y que provocan la marginación del colectivo. Se elabora un comunicado de reivindicaciones que se reparte en las mesas colocadas en el Boulevard, la Avenida y la Plaza Easo. A la conclusión del recorrido se da lectura al comunicado.



Zeruko Argia
28/05/1978



- “Existe una falta de formación por parte del minusválido, ocasionada por la imposibilidad de adquirir conocimientos, ya que no existen centros de formación y enseñanza a los que pueda acceder”.
- “Las empresas no admiten al trabajador disminuido por considerarlo que no rinde y que causa problemas de todo tipo”.
- “El Gobierno no ha legislado medidas para la formación y posterior integración del deficiente en la empresa laboral”.
- “La sociedad no considera al disminuido como una persona en su total dimensión, no le ve a su altura y le clasifica como un ser inferior”.
- “Una de las necesidades más apremiantes es la eliminación de las barreras arquitectónicas. El coste de un entorno libre de barreras que facilitase la integración del disminuido físico sería muy viable, comparándolo con el costo que lleva consigo la segregación de este sector de la sociedad, obligándole a depender de la comunidad”.



Mentalizazio-kanpaina horretan, era berean, hiru konferentzia antolatu ziren, kolektiboaren bazterkeriaren kontra jarduteko funtsezko esparruak aztertzeko: errehabilitazioa, lana eta traba arkitektonikoak.

La campaña de mentalización incluye también la organización de tres conferencias que analizan ámbitos fundamentales para actuar contra la marginación del colectivo: rehabilitación, trabajo y barreras arquitectónicas.

“En torno nuestro, aunque ignorados por muchos, viven, o intentan vivir, cientos de seres con disminuciones físicas, con enfermedades, o con grandes impedimentos o barreras que limitan sus posibilidades y anulan sus derechos a un hogar, a un trabajo, a la diversión, a la cultura; disminuidos físicos físicos a los que “sin darnos cuenta” les negamos la posibilidad de una existencia digna, normal, a la que todos ellos tienen derecho.”



▷ DV 26/05/1978



**¿Más obstáculos
todavía?**

**Etxeak egin bai,
baño danentzako**



**¿Eragozpen geiago
oraindik?**

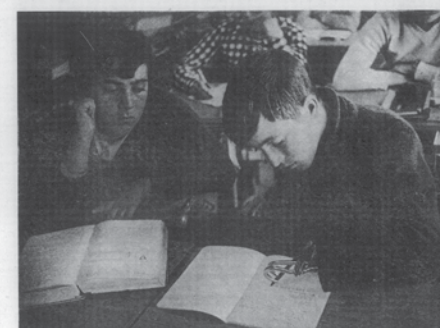
**Construir sí:
Pensando en todos**



MINUSVALIDOS DE GUIPUZCOA

**Escolarización total y gratuita
para todos**

Eskola eratu bat elbarrientzat



**Por la escolarización adecuada
de los disminuidos físicos**

**Danentzat eskola bai,
bañan ordain gabe**

MINUSVALIDOS DE GUIPUZCOA



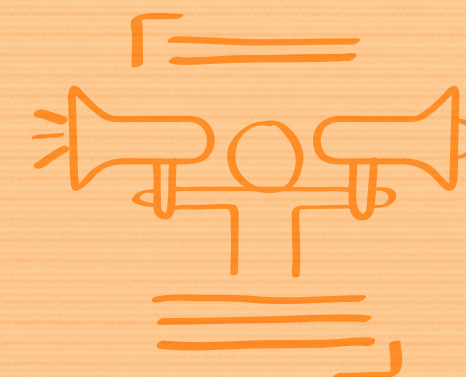
**Lan toki
aukerakoak
elbarrientzat**



**POR LA INTEGRACION
LABORAL
DEL
DISMINUIDO FISICO**



MINUSVALIDOS DE GUIPUZCOA



*Carteles dentro de la
campana de
mentalización.*



**Nik ere lagun dezaket
Euzkadi alsaTzen**

MINUSVALIDOS DE GUIPUZCOA

Minusbaliatu guztientzako deialdia

Convocatoria a todos los minusválidos



Elkarteen lana koordinatzeko beharrezana agerian geratzen da «minusbaliatu fisiko eta minusbaliatuok osatutako talde guztiei» zuzendutako bilera-deialdi batean. Esandako bilera hori **1978ko urriaren 22an** egin zen, Gipuzkoako Anaitasunaren lokaletan (Amara kalea 25, Donostia).

Hauxe izan zen gai-zerrenda:

- Bileraren arrazoia.
- Arazo ohikoak.
- Taldeak bateratzea, Gipuzkoan lan koordinatua egiteko.
- Minusbaliatuen Estatuko Batzordeari buruzko informazioa.
- SEREMen Gipuzkoako zuzendaritza-kontseilua.
- Minusbaliatu fisikoaren arazoa, Euskadiko egoera politiko-administratibo berri posiblearen aurrean.
- Mahai-ingurua.

Topaketa hartan, funtsezko bi akordio hartu ziren: batetik, Estatuko batzarretan egiazko ordezkaritza izatea, eta, bestetik, oinarriek aukeratutako eskualde-koordinakunde bat edukitzea.

Bilera hori pauso garrantzitsua izan zen desgaitasun fisikoa duten pertsonen eta elkarteen beren lan koordinatua bultzatzeko. Finean, Gipuzkoako behin-behineko koordinakundea eratze balioko du, eta aurreko hilabeteetan egindako mentalizazio-kanpainaren bidez salatutako bazterkeria-egoera gainditzeko lan egingo dute.

La necesidad de coordinar el trabajo asociativo se ve reflejada en la convocatoria de una reunión dirigida a “todos los minusválidos físicos y grupos por ellos integrados”, que tiene lugar el **22 de octubre de 1978**, en los locales de la Frater (Calle Amara 25, bajo San Sebastián).

El orden del día está formado por los siguientes temas:

- Razón de esta reunión.
- Problemas comunes.
- Unificación de grupos para un trabajo coordinado en la provincia.
- Información sobre la Asamblea Estatal de Minusválidos.
- Consejo Rector Provincial del SEREM.
- El problema del minusválido físico ante la posible nueva situación político-administrativa en Euskadi.
- Coloquio.

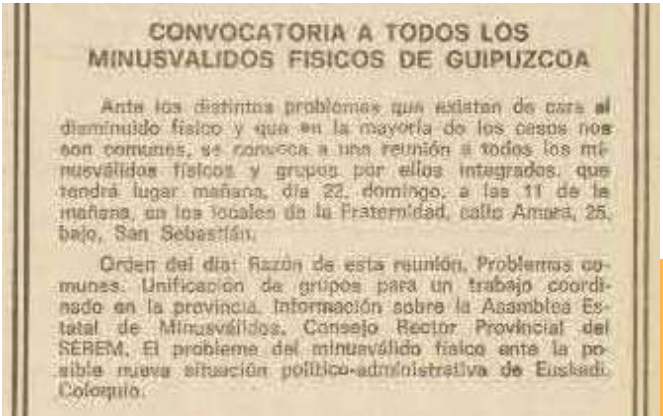
En el encuentro se toman dos acuerdos fundamentales: por una parte, tener representación real en las Asambleas Estatales; y por otra, crear una Coordinadora Regional elegida desde la base.

Esta reunión constituye un paso trascendental en el impulso del trabajo coordinado de las personas con discapacidad física y de las propias asociaciones. En definitiva, sirve para crear la Coordinadora Provincial provisional que trabajará para superar la situación de marginación denunciada a través de la Campaña de mentalización llevada a cabo en los meses previos.



▷ DV 20/10/1978

Sirve para crear la Coordinadora Provincial provisional que trabajará para superar la situación de marginación.



▷ La Voz de España 21/10/1978

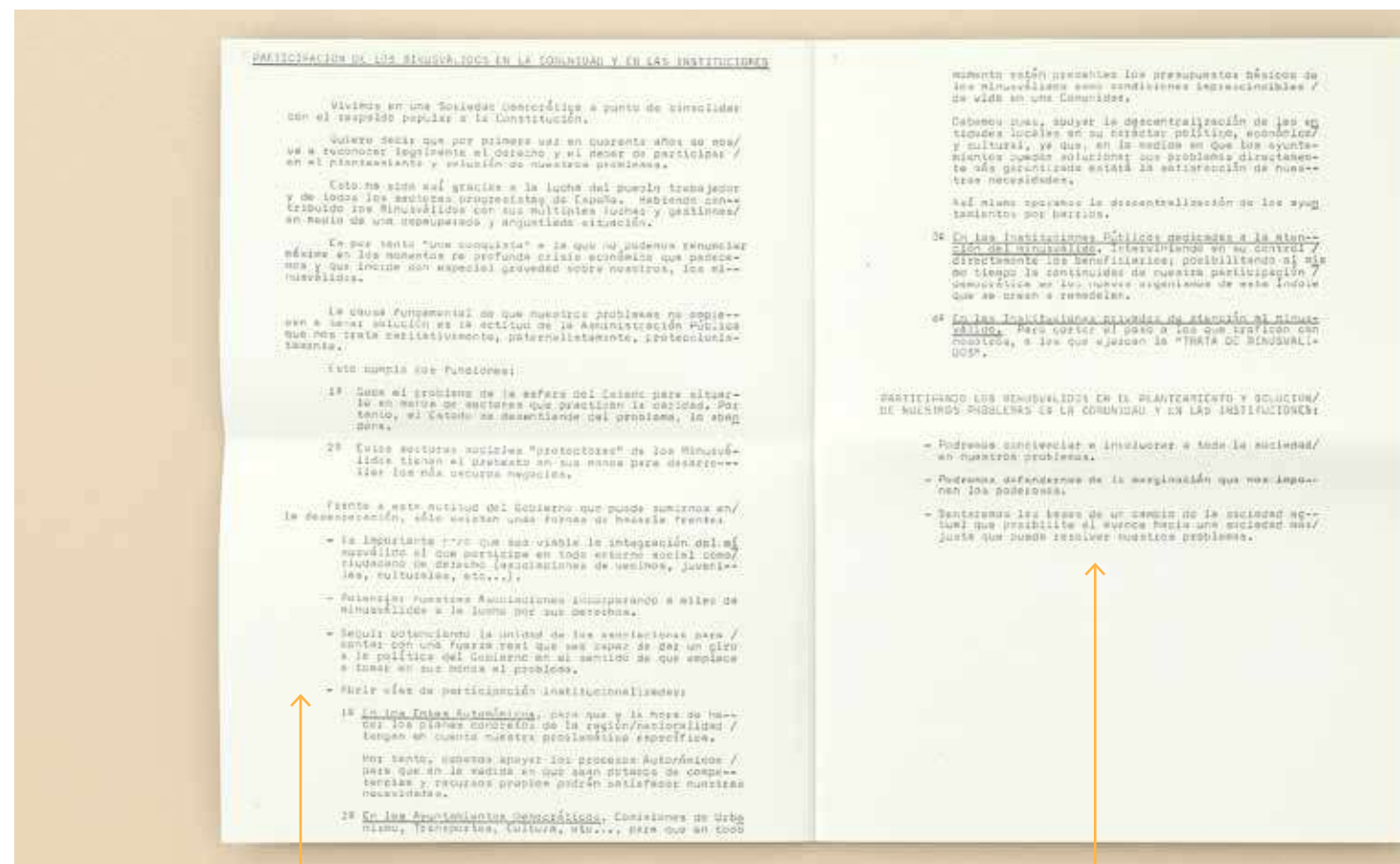


1978aren amaieran, urriko bileran planteatutako helburuetako bat betez, Gipuzkoako Koordinakundeak Minusbaliatu Fisikoen Estatuko Koordinakundearen II. Batzarrean parte hartu zuen.

Batzar hartan, ebazpen bat onartu zen, desgaitasuna duten pertsonen komunitatean eta erakundeetan zuten partaidetzari buruz, eta erakunde honen aldarrikapen-jardunaren oinarriak ipini zituen.

A finales de 1978, dando cumplimiento a uno de los objetivos planteados en la reunión del mes de octubre, la Coordinadora Provincial de Gipuzkoa participa en la II Asamblea de la Coordinadora Estatal de Minusválidos Físicos.

En la Asamblea se aprueba una Resolución sobre la Participación de los minusválidos en la comunidad y en las instituciones, que pone las bases de la acción reivindicativa de esta organización.



- Es importante para que sea visible la integración del minudválido el que participe en todo entorno social como ciudadano de derecho (asociaciones de vecinos, juveniles, culturales, etc.).
- Potenciar nuestras Asociaciones incorporando a miles de minusválidos a la lucha por sus derechos.
- Seguir potenciando la unidad de las asociaciones para contar con una fuerza real que sea capaz de dar un giro a la política del Gobierno en el sentido de que empiece a tomar en sus manos el problema.
- Abrir vías de participación institucionalizadas.

Participando los minusválidos en el planteamiento y solución de nuestros problemas en la comunidad y en las instituciones:

- Podremos concienciar e involucrar a toda la sociedad en nuestros problemas.
- Podremos defendernos de la marginación que nos imponen los poderosos.
- Sentaremos las bases de un cambio de la sociedad actual que posibilite el avance hacia una sociedad más justa que pueda resolver nuestros problemas.

movimiento
asociativo

1970-1979

>>>

elkartu

Gipuzkoako Desgaitasun Fisikoa duten
Pertsonen Federazio Koordinatzailea
Federación Coordinadora de Personas
con Discapacidad de Gipuzkoa